

FOR CAR USE ONLY/POUR APPLICATION AUTOMOBILE/PARA USO EN AUTOMÓVILES

ALPINE

KCX-C200B

- OWNER'S MANUAL
 - Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI
 - Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
 - Leáelo antes de utilizar este equipo.

<p>ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC. 17, Yaligayo-Chikamauchi, Osaka, Japan 545-0022, JAPAN Phone: 03-5499-4531</p> <p>ALPINE ELECTRONICS AMERICA, INC. 1914 Granberry Place, Torrance, California 90501, U.S.A. ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L. 163, PONTAISE B 208 101 200, 90, Rue de la Belle Étoile, 21, Parc Nord 8, B.P. 50216, 93045 Joinay-Charles de Gaulle Cedex, France Phone 01-48499999</p>	<p>ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD. 161-169 Pines Highway, Hallam, Victoria 3803, Australia Phone 05-8791-1200</p> <p>ALPINE ELECTRONICS GERMANY Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80607 München, Germany Phone 089-242 42 840</p> <p>ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD. Flintamshed Highway, Coventry CV4 9TW, UK. Phone 0870-203 793</p>	<p>ALPINE ITALIA S.p.A. Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sud Napoli 801, Italy Phone 02-484781</p> <p>ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A. Puerto de Garmas 8, Pabellón 12 01013 Victoria (Alcala),APOD 183, Spain Phone 945-893880</p> <p>ALPINE ELECTRONICS OF INDIA PVT. LTD. Alpine House, Flintamshed Highway, Coventry CV4 9TW, UK. Phone 0870-203 793</p>
---	--	--

--	--	--

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y-AZA)
68614156C-0-0

Thank you for purchasing this Alpine product. Please take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: www.alpine-usa.com/registration. You will be informed of product and software updates (if applicable), special promotions, news about Alpine, and entered for a chance to win prizes.

Merci d'avoir acheté ce produit Alpine. Nous vous invitons à consacrer un moment à la protection de votre achat en enregistrant votre produit dès maintenant à l'adresse suivante : www.alpine-usa.com/registration. Vous serez tenu informé des mises à jour des produits et des logiciels (le cas échéant), des promotions spéciales, de l'actualité d'Alpine, et vous aurez une chance de remporter des prix.

Gracias por adquirir este producto Alpine. Con solo unos pocos pasos podrá proteger su producto, registrándolo a través de la siguiente dirección: www.alpine-usa.com/registration. Recibirá información sobre nuevos productos y software, promociones especiales, novedades sobre Alpine y participará en el sorteo de premios.

Operating Instructions

English

WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

WHEN USING A CAMERA SYSTEM, THE DRIVER MUST ACTUALLY CHECK ALL CONDITIONS AROUND THE VEHICLE. MAKE SURE THERE ARE NO PERSONS OR ANIMALS IN THE AREA IN WHICH YOU ARE MANOEUVRING OTHERWISE YOU COULD INJURE THEM.

A camera assists the driver by sending images to the screen showing conditions in view of the camera. The camera uses a wide-angle lens. Therefore, there is a difference in distance perspective between what is normally seen and what appears on the screen. Also, the images shown by the rearview camera are reversed, so as to appear the same as what is seen through the rearview mirror.

The camera may not perform to full capability due to variables such as:

- weather conditions such as hard rain, snow, fog or mud
- extremely high or low temperatures near camera
- slope of vehicle and/or roadway
- direct exposure to very bright light such as headlamp or bright sunlight
- moving from dark to very bright light and vice versa such as in parking garages or tunnels
- extremely low light areas
- walls or objects that are located diagonally in relation to the camera
- retract mirrors that change camera viewing angle
- open doors or trunks
- changes to height of vehicle due to loading capacity or hydraulic suspension
- obstacles located at the corner of the vehicle

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

SMALL OBJECTS SUCH AS BOLTS OR SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a Doctor immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire, etc.

MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING. Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE FRONT WHEEL OR DRIVER SEAT. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS. Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT ROUTE ELECTRICAL CABLES NEAR HOT OR MOVING PARTS. Route the cables and wiring away from hot or moving parts, and fix them securely to avoid heat/mechanical damage to the cable insulation, which may result in fire or electric shock.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the device to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the device has the appropriate amperage. Failure to do so may result in fire or damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12 VOLT APPLICATIONS. Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

CHECK THAT THE CAMERA MOUNTINGS IS ATTACHED SECURELY, AND THAT THE SCREWS ARE TIGHT BEFORE DRIVING. Failure to do so may result in an accident.

WHEN INSTALLING OR CHECKING A CAMERA, DO SO AFTER PARKING THE CAR IN A LEVEL, SAFE PLACE, TURNING OFF THE ENGINE, AND APPLYING THE HAND BRAKE. Failure to do so may result in an accident.

WHEN USING A DRILL TO MAKE A HOLE, TAKE PRECAUTIONS SUCH AS WEARING GOGGLES SO FRAGMENTS DO NOT GET INTO THE EYES. Failure to do so may result in injury.

CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rail) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

NE PAS DÉMONTÉR LES CABLES ÉLECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS INSTALLER À DES ENDRITS SUSCEPTIBLES D'ÊTRE DÉTRUITES PAR LE VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

VEILLEZ À NE PAS ACHÉMINER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ DE PIÈCES MOBILES OU CHAUDES.

Acheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles ou chaudes et fixez-les solidement afin de ne pas endommager l'isolant. Dans ce cas contraire, un court-circuit risquer de se produire, ce qui peut provoquer une choc électrique ou un incendie.

RACCORDEZ LES CÂBLES CORRECTEMENT.

Lorsque vous raccordez des câbles au système électrique du véhicule, tenez compte des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). N'utilisez pas ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez l'appareil au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible correspondant au circuit de l'appareil dispose de l'ampérage approprié. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur Alpine.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

AVANT LA CONDUITE, VÉRIFIEZ QUE LE SUPPORT DE LA CAMÉRA EST CORRECTEMENT FIXÉ ET QUE LES VIS SONT BIEN SERRÉS.

Avant de qu'on, vous pourriez avoir un accident.

POUR INSTALLER LA CAMÉRA OU POUR VÉRIFIER QUE CELLE EST CORRECTEMENT INSTALLÉE, GÉRER VOTRE VÉHICULE DANS UN LIEU SÛR ET SUR UNE SURFACE PLANE, COUPEZ LE MOTEUR ET METTEZ LE FREIN À MAIN.

Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

SI VOUS UTILISEZ UNE PERCEUSE POUR FAIRE UN TROU, VEILLEZ À BIEN VOUS PROTÉGER AVEC DES LUNETTES SPÉCIALES AFIN QU'AUCUN DÉBRIS NE PÉNÈTRE DANS VOS YEUX.

Faute de quoi, vous pourriez vous blesser.

--

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES PROFESSIONNELS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous le vend.

FAIRE CHERMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages irréversibles et entraîner un accident.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.

Ces matériaux risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.

Cela risque en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

AVIS

• A propos de l'entretien de l'appareil

N'apportez pas sur la caméra, le capteur d'objets ou le support, car vous risquez de modifier la direction de l'appareil ou de faire tomber le support de fixation.

• Pour éviter que l'objectif change de couleur, que le support se déforme ou que les câbles se détériorent, nettoyez-les avec un chiffon humide en fibres naturelles.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de pezer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

• N'utilisez pas de laveur automatique ni de nettoyeur haute pression. Dans le cas contraire, la caméra risque de se détacher, de faire risquer de pénétrer dans la caméra ou l'intérieur du véhicule, et vous risquez d'endommager le câble de l'appareil.

• Dans certains cas, il est nécessaire de percer un trou dans la carrosserie pour installer la caméra dans un lieu précis. Utilisez une retouche avec une peinture spéciale (vendue dans le commerce) afin de protéger le véhicule contre la rouille.

• Saisissez et déconnectez le câble du pôle (+) de la batterie avant l'installation du HCE-C252RD/HCE-C257FD. Ceci réduit les risques d'endommagement l'unité en cas de court-circuit.

• Saisissez et connectez les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le délit du système électrique du véhicule.

• Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). Saisissez de ne pas brancher les conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du HCE-C252RD/HCE-C257FD au boîtier à fusibles, vérifiez que le fusible de l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consultez le revendeur Alpine.

ANTES DE EFECTUAR LAS CONEXIONES, DECONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o ser dañado a cortocircuitos eléctricos.

NO UTILICE TUBOS O PERNOS EN EL SISTEMA D'ENTRADA LA CONDUITE PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

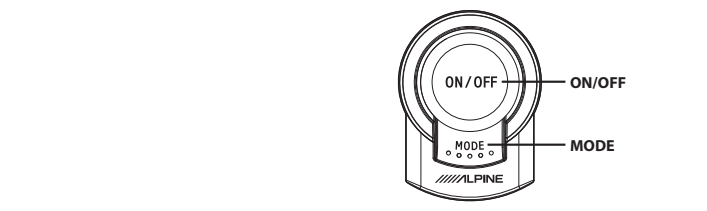
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para evitar no obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.

El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

OPERATION /UTILISATION /FUNCIONAMIENTO

Getting Started /Mise en route /Primeros pasos



English	Français	Español
Operation is carried out by pressing the switch. ON/OFF: Turn camera image display on or off. MODE: Change the image perspective.	Pour cela, appuyez sur l'interrupteur. ON/OFF: permet d'activer ou de désactiver l'affichage des images de la caméra. MODE: permet de modifier la perspective des images.	La operación se realiza pulsando el interruptor. ON/OFF: la pantalla de imagen de la cámara se enciende o se apaga. MODE: cambia la perspectiva de imagen.

Frontview Camera Operation /Utilisation de la caméra avant /Funcionamiento de la cámara delantera

Turning the Frontview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra avant /Encendido y apagado de la cámara delantera

English	Français	Español
1 Press ON/OFF. Pressing ON/OFF will display an image of what is ahead of the vehicle, replacing the current display. 2 Pressing ON/OFF again will turn off the image of the area in front of the vehicle, returning to the previous display. <i>• Never depend on the camera's view alone. Always use your eyes for visual confirmation of your surroundings.</i> <i>• Depending on where the unit is installed, actual view may differ from displayed image.</i>	1 Appuyez sur ON/OFF. Si vous appuyez sur ON/OFF, l'affichage actuel est remplacé par l'image de ce qui se passe à l'avant du véhicule. 2 Si vous appuyez à nouveau sur ON/OFF, l'image de l'avant du véhicule disparaît et l'écran précédent s'affiche à nouveau. <i>• Ne jamais se fier uniquement de l'affichage de la caméra. N'oubliez pas de vérifier visuellement les conditions autour du véhicule.</i> <i>• Selon l'emplacement d'installation de l'unité, les conditions réelles peuvent être différentes de l'image affichée.</i>	1 Pulse ON/OFF. Si pulsa ON/OFF, la pantalla cambiará a una imagen con la vista de la parte delantera del vehículo. 2 Si vuelve a pulsar ON/OFF, apagará la imagen de la zona delantera del vehículo y volverá a la pantalla anterior. <i>• No se base únicamente en la vista de la cámara. Utilice siempre sus propios ojos para confirmar visualmente lo que le rodea.</i> <i>• En función de la unidad instalada, las condiciones reales podrían diferir de la imagen que se muestra.</i>

Changing the Front Image Configuration /Modification de la configuration de l'image avant /Cambio de configuración de la imagen delantera

English	Français	Español
1 Press MODE. The image configuration changes every time MODE is pressed.	1 Appuyez sur MODE. La configuration de l'image change à chaque appui de la touche MODE.	1 Pulse MODE. La configuración de la imagen cambia cada vez que pulsa MODE.

Panorama View
↓
Corner View
↓
Ground View

Vue panoramique
↓
Vue de coin
↓
Vue Plongante

Visión panorámica
↓
Visión de esquina
↓
Visión inferior

- Panorama View:** Displays a general perspective of what is ahead of the car. Use this when you want to check mainly ahead of the car.
- Corner View:** Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking left and right directional view.
- Ground View:** Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.

Panorama View /Vue panoramique /Visión panorámica	Corner View /Vue de coin /Visión de esquina	Ground View /Vue Plongante /Visión inferior

Rearview Camera Operation /Utilisation de la caméra de recul /Funcionamiento de la cámara de marcha atrás

Turning the Rearview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra de recul /Encendido y apagado de la cámara de marcha atrás

English	Français	Español
1 Place the vehicle's transmission into reverse. The video images behind the vehicle and its surroundings are displayed while in reverse. 2 Shifting out of reverse returns the display to whatever was being shown before backing up. <i>• Refer also to the Owner's Manual of the connected monitor/navigation system.</i> <i>• Be sure to also check behind and around the car visually. Use the camera image to assist in slowing conditions behind and around the car.</i> <i>• Depending on where the unit is installed, actual conditions may differ from the displayed image.</i>	1 Placez le levier de vitesses du véhicule en position de marche arrière. Les images vidéo de l'arrière et des alentours du véhicule s'affichent lorsque le levier de vitesses est placé sur la position de marche arrière. 2 Si vous placez le levier de vitesses dans une position autre que la marche arrière, le moniteur revient à l'écran précédent. <i>• Consultez le Manuel de instructions du système de monitor ou navigation connecté.</i> <i>• Assurez-vous également de vérifier visuellement la situation derrière et autour du véhicule. Utilisez l'image de la caméra comme un guide momentané les conditions à l'arrière et tout autour du véhicule.</i> <i>• Selon l'unité installée, les conditions réelles peuvent être différentes de celles apparaissant sur l'image.</i>	1 Coloque la transmisión del vehículo en posición de marcha atrás. Las imágenes de vídeo detrás del vehículo y sus alrededores se visualizan durante la marcha atrás. 2 Si anula la marcha atrás, volverá a la pantalla que se visualizaba antes de empezar a ir marcha atrás. <i>• Consulte el Manual de instrucciones del sistema de monitor o navegación conectado.</i> <i>• Asegúrese de también comprobar por detrás y alrededores del coche con la vista. Utilice la imagen de la cámara para conocer la condición por detrás y alrededor del coche.</i> <i>• En función de la unidad instalada, las condiciones reales podrían diferir de lo que aparece en la imagen.</i>

Changing the Rear Image Configuration /Modification de la configuration de l'image arrière /Cambio de la configuración de la imagen trasera

English	Français	Español
1 Press MODE. The image configuration changes every time MODE is pressed.	1 Appuyez sur MODE. La configuration de l'image change à chaque appui de la touche MODE.	1 Pulse MODE. La configuración de la imagen cambia cada vez que pulsa MODE.

Rear View
↓
Ground View
↓
Corner View

Vue panoramique
↓
Vue arrière
↓
Vue Plongante
↓
Vue de coin

Visión panorámica
↓
Visión trasera
↓
Visión inferior
↓
Visión de esquina

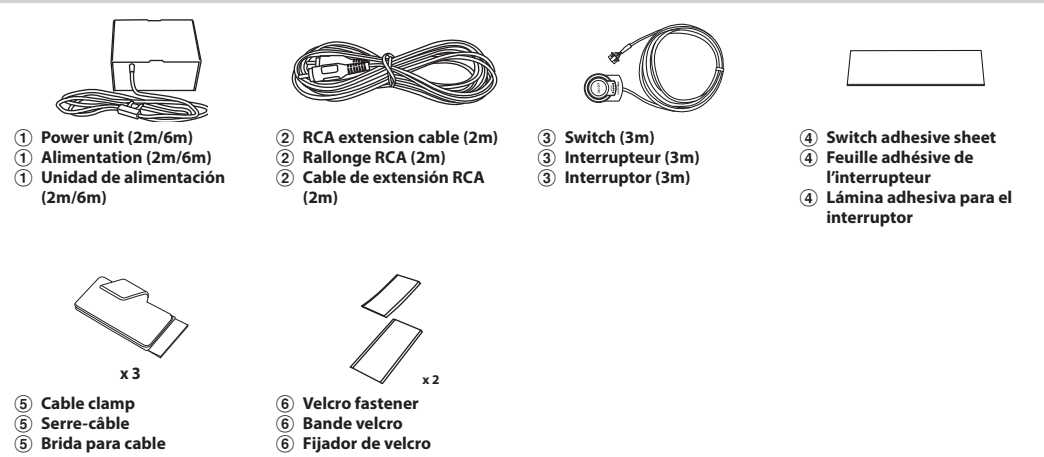
- The ON/OFF switch is used to turn the front camera on/off. How the rearview camera turns on/off depends on the position of the gear lever.
- Interrupteur ON/OFF permet d'activer/désactiver la caméra avant. La manière dont la caméra de recul s'active/désactive dépend de la position du levier de vitesses.

- Rear View** Displays an image of the area behind the vehicle. Use this when backing into a parking space.
- Panorama View** Displays a general perspective of what is behind the car. Use this when you want to check mainly behind the car.
- Ground View** Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.
- Corner View** Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking the left and right directional view.

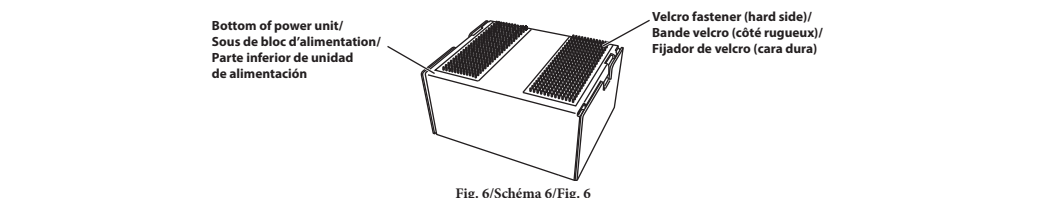
Rear View /Vue arrière /Visión trasera	Panorama View /Vue panoramique /Visión panorámica	Ground View /Vue Plongante /Visión inferior	Corner View /Vue de coin /Visión de esquina

Installation /Installation /Instalación

Check Accessory Parts /Vérifiez les accessoires /Compruebe los accesorios

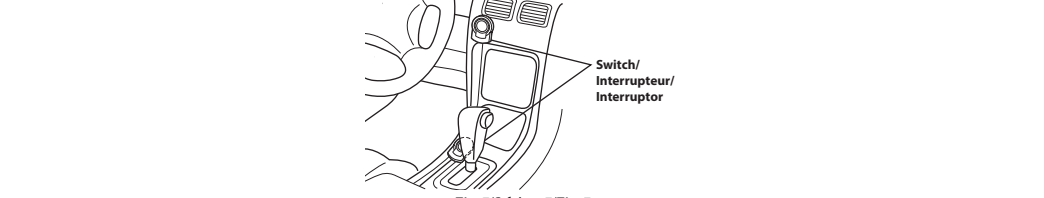


Installing the Power Unit /Installation du bloc d'alimentation /Instalación de la unidad de alimentación



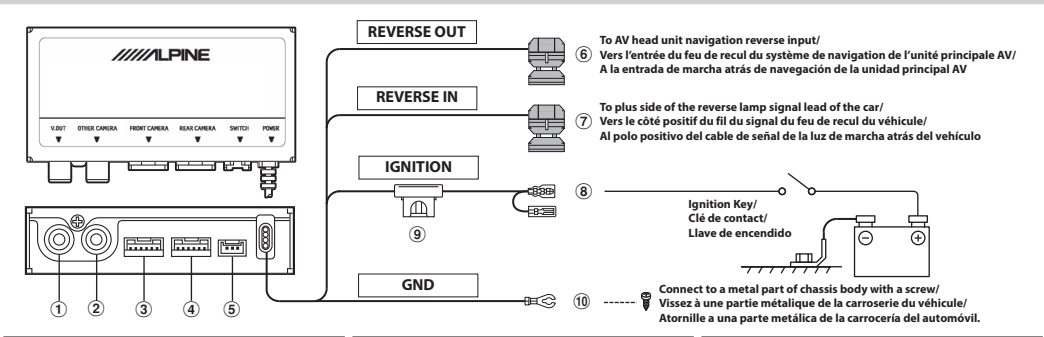
English	Français	Español
1 Attach the velcro fastener (hard side) ① to the bottom of the power unit ② (see Fig. 6). 2 Attach the velcro fastener (soft side) ① to the floor, and secure the power unit ②. <i>• When attaching the velcro fastener (hard side) ① to the floor carpet, do so without the velcro fastener (soft side) ① attached.</i> <i>• It is recommended to install the power unit on the rear of the instrument panel, or under a seat. Do not install the power unit outside the car where rainwater, etc. may come in contact with the unit.</i>	1 Fixez la bande velcro (côté rigide) ① sous le bloc d'alimentation ② (schéma 6). 2 Fixez la bande velcro (côté doux) ① au sol, puis attachez le bloc d'alimentation ②. <i>• Lorsque vous fixez la bande velcro (côté rigide) ① au sol, fixez-la sans décoller le côté doux de la bande velcro ①.</i> <i>• Il est recommandé d'installer le bloc d'alimentation à l'arrière du tableau de bord ou sous un siège. N'installez pas l'unité d'alimentation hors du véhicule afin d'éviter tout contact avec la pluie.</i>	1 Coloque el fijador de velcro (cara dura) ① en la parte inferior de la unidad de alimentación ② (véase la figura 6). 2 Coloque el fijador de velcro (cara blanda) ① en el suelo y fije la unidad de alimentación ②. <i>• Al colocar el fijador de velcro (cara dura) ① en la moqueta del suelo, hágalo sin despegar la cara blanda del velcro ①.</i> <i>• Se recomienda realizar la instalación de la unidad de alimentación en la parte trasera del panel de instrumentos o bajo un asiento. No instale la unidad de alimentación fuera del vehículo si existe la posibilidad de que pueda entrar en contacto con agua de lluvia, etc.</i>

Installing the Switch /Installation de l'interrupteur /Instalación del interruptor



English	Français	Español
1 Attach the switch ⑧ according to the following illustration. Attach the supplied switch adhesive sheet ⑧. Peel off the seal paper, and apply it to the back of the switch, then peel off the other seal paper and install in the desired location. If necessary, secure the switch with the supplied wire clamps ⑨. <i>• Before attaching the switch, wipe off any dust, oil, etc. on the attaching surface with a suitable cleaning cloth (sold separately).</i> <i>• Attach the switch in a location where driving is not hindered.</i>	1 Fixez l'interrupteur ⑧ en vous conformant à l'illustration suivante. Fixez la feuille adhésive de l'interrupteur fournie ⑧. Retirez le papier de protection de l'adhésif et appliquez-le à l'arrière de l'interrupteur, puis retirez l'autre papier de protection et fixez l'adhésif à l'endroit souhaité. Le cas échéant, fixez le câble avec les attaches de fil ⑨ fournies. <i>• Avant de fixer l'interrupteur, essuyez la surface de fixation à l'aide d'un chiffon de nettoyage adapté (vendu séparément) afin d'éliminer toute poussière, huile, etc.</i> <i>• Fixez l'interrupteur à un endroit qui ne gêne pas la conduite.</i>	1 Coloque el interruptor ⑧ siguiendo la siguiente ilustración. Fije la lámina adhesiva para el interruptor suministrada ⑧. Quite el papel de sellado y aplíquelo a la parte posterior del interruptor, a continuación, quite el otro papel de sellado y realice la instalación en la posición que desee. Si es necesario, afiance el cable con los fijador de cables ⑨ incluidos. <i>• Antes de colocar el interruptor, limpie el polvo, grasa, etc. de la superficie donde vaya a colocarlo con un paño de limpieza adecuado (no incluido).</i> <i>• Coloque el interruptor en una posición que no interfiera con el proceso de conducción.</i>

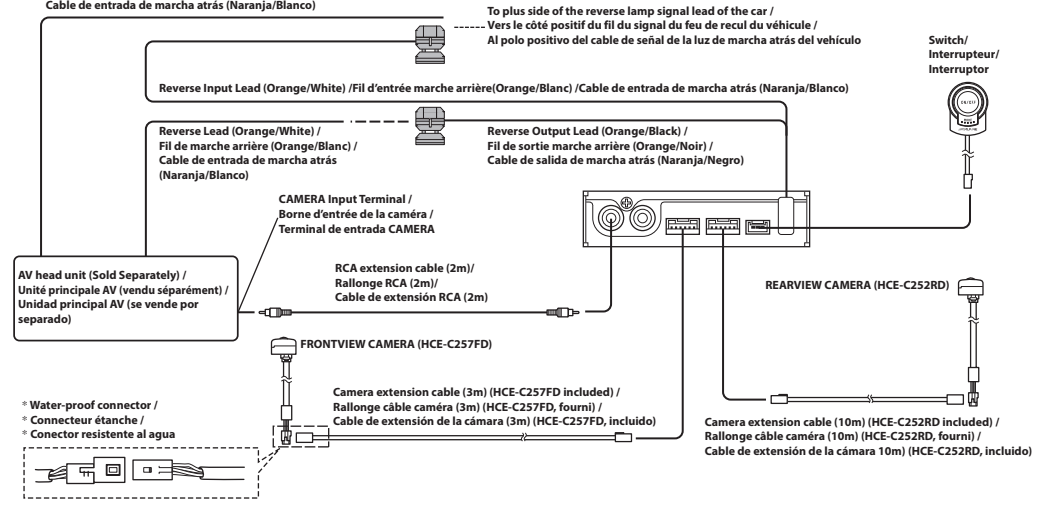
Connections /Raccordements /Conexiones



English	Français	Español
1 V/OUT Terminal Connect this to the camera terminal of the AV head unit or navigation. 2 OTHER CAMERA Terminal Not used. 3 FRONT CAMERA Terminal Connect this to the frontview camera (HCE-C257FD). 4 REAR CAMERA Terminal Connect this to the rearview camera (HCE-C252RD). 5 Switch Terminal Connect this to the switch. 6 Reverse Output Lead (Orange/Black) Connect this reverse signal to the monitor or navigation system. 7 Reverse Input Lead (Orange/White) Connect to the plus side of the car's reverse lamp that lights when the transmission is shifted into reverse (R). Switches the video picture to the back-up camera. This is linked with putting the car into reverse (R). 8 Switched Power Lead (Ignition) (Red) Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+)12V only when the ignition is turned on or in the accessory position. 9 Fuse (7.5A) 10 Ground Lead (Black) Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided. 11 Fuel (7.5A) 12 Cable de masse (Noir) Brancher ce câble sur la masse du châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est reliée à un métal nu et la fixer solidement à l'aide de la vis à tôle fournie.	1 Borne V/OUT Raccordez-la à la borne de la caméra du moniteur ou du système de navigation. 2 Borne AUTRE CAMERA Non utilisée. 3 Borne CAMERA AVANT Raccordez-la à la caméra avant (HCE-C257FD). 4 Borne CAMERA ARRIÈRE Raccordez-la à la caméra de recul (HCE-C252RD). 5 Borne de l'interrupteur Raccordez-le à l'interrupteur. 6 Fil de sortie marche arrière (Orange/ Noir) Envoyez le signal du feu de recul vers le moniteur ou le système de navigation. 7 Fil d'entrée marche arrière (Orange/ Blanc) Raccordez-le au côté positif du feu de recul du véhicule qui s'allume quand le levier de changement de vitesses se trouve sur la position de marche arrière (R). Remplace l'image vidéo par celle de la caméra de recul. Cette opération est couplée au passage en marche arrière (R). 8 Câble d'alimentation interconnecté (Alumage) (Rouge) Brancher ce câble sur une borne ouverte de la boîte de fusibles du véhicule ou sur une autre source d'alimentation inutilisée et fournissant 12 V (+) uniquement lorsque la clé de contact est activée ou est sur la position accessoire. 9 Fusible (7,5A) 10 Câble de masse (Noir) Brancher ce câble sur la masse du châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est reliée à un métal nu et la fixer solidement à l'aide de la vis à tôle fournie.	1 Terminal V/OUT Conectéelo al terminal de la cámara del monitor o sistema de navegación. 2 Terminal OTRO CÁMERA No se usa. 3 Terminal FRONT CAMERA Conectéelo a la cámara delantera (HCE-C257FD). 4 Terminal REAR CAMERA Conectéelo a la cámara de marcha atrás (HCE-C252RD). 5 Terminal del interruptor Conectéelo al interruptor. 6 Cable de salida de marcha atrás (Naranja/ Negro) Envía la señal de marcha atrás a la pantalla o al sistema de navegación. 7 Cable de entrada de marcha atrás (Naranja/ Blanco) Conecte el extremo positivo de las luces traseras del coche que se iluminan cuando la transmisión se activa para ir marcha atrás (R). Con esto se consigue pasar al modo de obtención de imágenes de la cámara trasera y queda vinculado a la acción de poner el coche en marcha atrás (R). 8 Cable de ACC (Rojo) Conecte este cable a un terminal abierto en la caja de fusibles del vehículo o a otra fuente de alimentación no utilizada que suministre (+) 12V solo cuando se activa la ignición o en la posición de accesoio. 9 Fusible (7,5A) 10 Cable a tierra (Negro) Conecte este cable a una buena parte de su vehículo. Asegúrese de que la conexión se realice a metal descubierto y que este sujetado en forma segura con el tornillo para chapales suministrado.

System Example /Exemple de système /Ejemplo del sistema

(1) Connecting an Alpine AV Head Unit /Raccordement à l'unité principale AV Alpine /Conexión de una unidad principal AV Alpine



English	Français	Español
<i>• When you route and arrange cables around the engine or car interior, do so so to avoid hot parts.</i> <i>• The frontview camera (HCE-C257FD) and rearview camera (HCE-C252RD) are designed to be connected separately. The frontview camera and rearview camera can be identified by their bottom labels.</i> <i>• Connect the camera by referring carefully to connection instructions or labels.</i> <i>• The "OTHER CAMERA" terminal is not used, do not connect this.</i> <i>• Connect the Reverse Output Lead (Orange/Black) of this unit to the Reverse Lead (Orange/White) of the Head Unit/Monitor.</i> <i>• Connect the Reverse Lead (Orange/White) of the Navigation System to the plus side of the reverse lamp signal lead of the car.</i> <i>• Connect the water-proof connector for the camera and camera extension cable securely. When disconnecting the water-proof connector, use a flat-blade screwdriver.</i>	<i>• Lorsque vous acheminez et organisez les câbles autour du moteur ou à l'intérieur du véhicule, évitez les zones chaudes.</i> <i>• La caméra avant (HCE-C257FD) et la caméra de recul (HCE-C252RD) sont conçues pour être raccordées séparément. Sur le dessous de la caméra avant et de la caméra de recul, vous trouverez une étiquette qui vous permet de les identifier.</i> <i>• Connectez les caméras en vous conformant soigneusement aux instructions sur les raccordements ou aux étiquettes.</i> <i>• La borne « AUTRE CAMERA » n'est pas utilisée. N'y effectuez aucun raccordement.</i> <i>• Raccordez le fil de sortie de marche arrière (orange/noir) de cet appareil au fil de marche arrière (orange/blanc) de l'unité principale/moniteur.</i> <i>• Raccordez le fil de recul (orange/blanc) du système de navigation au côté positif du fil du signal du feu de recul du véhicule.</i> <i>• Raccordez correctement le connecteur étanche pour caméra et le câble d'extension pour caméra. Utilisez un tournevis à lame plate pour déconnecter le connecteur étanche.</i>	<i>• A la hora de colocar y organizar los cables alrededor del motor o el interior del coche, hágalo evitando las zonas que se calientan.</i> <i>• La cámara de visión delantera (HCE-C257FD) y la cámara de marcha atrás (HCE-C252RD) están diseñadas para ser conectadas de forma independiente. La cámara delantera y la cámara de marcha atrás pueden diferenciarse gracias a las etiquetas situadas en la parte inferior de las mismas.</i> <i>• Conecte las cámaras prestando atención a las instrucciones o etiquetas de conexión.</i> <i>• El terminal "OTRO CÁMERA" no se utiliza, no lo conecte.</i> <i>• Conecte el Cable de salida de marcha atrás (Naranja/Negro) de esta unidad al Cable de entrada de marcha atrás (Naranja/Blanco) de la unidad principal/monitor.</i> <i>• Conecte el cable de marcha atrás (naranja/blanco) del sistema de navegación al polo positivo del cable de señal de luz de marcha atrás del vehículo.</i> <i>• Conecte el conector impermeable para la cámara y el cable de extensión de la cámara firmemente. Para desconectar el conector resistente al agua, utilice un destornillador plano.</i>

FÜR AUTOMATEN, GEBRAUCHSCHOSS FÜR UTILIZIZIO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÜR ILBRUKTUTÖR FÜR LEGKOVES AVTOBOMBEJ



KCX-C200B

- BEDIENUNGSANLEITUNG


Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch des Gerätes.
- ISTRUZIONI PER L'USO

- Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- ANVÄNDARHÄNDBLEDNING

Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Прочитайте, прежде чем использовать данное оборудование.

ALPINE ELECTRONICS-MARKETING, INC. 17, Valley Forge Highway, Oakley, Virginia 24567, USA Phone: 800-549-8510	ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD. 16-165 Princes Highway, Helmsdale Victoria 3602, Australia Phone 08-9787-1200	ALPINE ITALIA S.p.A. Viale C. Colombo 8, Peralba 30, 020476 Italy Phone 02-266791
ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. 15000, 15000, California 95051, U.S.A. Phone: (415) 800-2140 (4013)	ALPINE ELECTRONICS GMBH Wilhelm-Wegscheid Str. 1-3, 90807 Pleizen, Germany Phone 09341-924940	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A. P.O. Box 100, 01013 Vitoria (Álava), 48100, Spain Phone 848-205088
ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L. 103, Rue de la Vallée, Z.I. Parc Nord 1, B.P. 50016, 95940 Rosny-Charles de Gaulle France 01-48538889	ALPINE ELECTRONICS OF UK LTD. Alpin House, Flinthamstead Highway, Cottingham CV4 9TW, UK. Phone 0870-33 30 763	

  	Designed by ALPINE Japan Printed in Japan T.92420 60M1415C64.0
---	--

Thank you for purchasing this Alpine product. Please take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: www.alpine-usa.com/registration. You will be informed of product and software updates (if applicable), special promotions, news about Alpine, and entered for a chance to win prizes.

Merci d'avoir acheté ce produit Alpine. Nous vous invitons à consacrer un moment à la protection de votre achat en enregistrant votre produit dès maintenant à l'adresse suivante: www.alpine-usa.com/registration. Vous serez tenu informé des mises à jour des produits et des logiciels (le cas échéant), des promotions spéciales, de l'actualité d'Alpine, et vous aurez une chance de remporter des prix.

Gracias por adquirir este producto Alpine. Con solo unos pocos pasos podrá proteger su producto, registrándolo a través de la siguiente dirección: www.alpine-usa.com/registration. Recibirá información sobre nuevos productos y software, promociones especiales, novedades sobre Alpine y participará en el sorteo de premios.

Спасибо за приобретение этого продукта Alpine. Чтобы защитить свои инвестиции в этот продукт, пожалуйста, зарегистрируйте его по следующей ссылке: www.alpine-usa.com/registration. Вы будете уведомлены о обновлениях программного обеспечения (при необходимости), специальных предложениях, новостях Alpine, и будете участвовать в розыгрыше призов.

Bedienungsanleitung

Deutsch

⚠️ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.

DER FAHRER MUSS BEI VERWENDUNG EINES GEGENSTÄNDLICHES STATIONIERUNGSMITTELS IM UMFELD DES FAHRZEUGS IM AUGE BEHALTEN. ER MUSS DARAUFGACHT, DASS SICH WEDER MENSCHEN NOCH TIERE UM DAS FAHRZEUG HAUFENHAFEN ANDELFÄHREN KÖNNTEN DIESSE VERLETZEN.

Die Kamera unterstützt den Fahrer durch die Anzeige der Situation im Sichtfeld der Kamera am Bildschirm. Die Kamera arbeitet mit einem Weitwinkelobjektiv. Daher unterscheidet sich die Entfernungsperspektive auf dem Bildschirm vom normalen Scheinblick. Darüber hinaus ist die Anzeige der Rückfahrkamera spiegelverkehrt und entspricht damit der Blick in den Rückspiegel.

In folgenden Situationen erbeile die Kamera unter Umständen nicht die volle Leistung:

- starke Regenwitterbedingungen wie starker Regen, Schnee, Nebel oder Schlamm
- sehr hohe oder niedrige Temperaturen im Umfeld der Kamera
- starke Vibrationen oder starke Erschütterungen
- direkter einfallender sehr starker Licht aus Umgebung oder hellen Sonnenlicht
- starke Reflexion von reflektieren in Kamera befinden
- eingeklappte Türen, die den Sichtwinkel der Kamera vermindern
- offene Türen oder Kofferräume/Verkleidungen
- offene Kofferklappen aufgrund der Bedienung oder der hydraulischen Radanhebung
- Objekte, die sich an einer Ecke des Fahrzeugs befinden

GERÄT NICHT OFFENLICH. Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

HALTEN SIE KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN ODER KABELN VON KINDERN FERN. Werden kleine Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHTE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN. Andernfalls besteht Unfallgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN. (Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler). Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN. Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluss NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems-, Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Bremslichts. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs machen, vermeiden Sie das Spleißen von Kabeln.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LETZUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeughassiss bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Löcher aufzuenten und andere Leitungen, den Benzin tank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHTST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

indicazione del veicolo e/o della carreggiata immediatamente al di sopra dell'installazione, ad elevata intensità, come ad esempio fari o luce aerea.

passaggio da condizioni di illuminazione estremamente scarse (notturno) ad illuminazione intensa e viceversa, come ad esempio parcheggi interni o tunnel

aree caratterizzate da condizioni di illuminazione estremamente variabili (ad esempio: tunnel).

pareti o oggetti posizionati in diagonale rispetto alla videocamera

specchi retrovisivi che modificano l'angolo di visualizzazione della videocamera

portiere o portellone aperti

modificazioni dell'alterazione della curva della portata del carico o delle sospensioni idrauliche

oggetti posizionati all'angolo del veicolo

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI BOLLIDI O VITI FUORI DALLA PORTATA DEI MANI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO. Altrimenti potrebbero derivarne incidenti o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TIRATA NEGATIVA A 12 VOLT.

(Se non si è sicuri, contattarsi con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BOLLIDI O DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bollidi o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o di serbatoio per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzo di questi materiali potrebbe inibire il controllo del veicolo o causare incendi o altri danni.

NELLEFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. In una osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL MONITOR.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostacolare la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente a causare gravi incidenti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPINGLINO GLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impinglino in parti di guida, la leva del cambio, i pedali, ecc., potrebbero essere pericolosi.

NON POSARE I CAVI ELETTRICI IN PROSSIMITÀ DI COMPONENTI CALDI O IN MOVIMENTO.

Posare i cavi e il cablaggio in un luogo lontano dai componenti caldi o in movimento e fissarli in modo sicuro per evitare surriscaldamento o danni meccanici all'isolamento dei cavi, che potrebbero provocare cortocircuiti, incendi o scosse elettriche.

EFFETTUARE I COLLEGAMENTI IN MODO CORRETTO. Durante le operazioni di cablaggio del sistema elettrico del veicolo, tenere presente i componenti preinstallati (ad esempio il computer di bordo). Non utilizzare questi fili per alimentare l'unità.

Verificare che la Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen befinden oder an schiefen Kanten oder spitzen Ecken verschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

